

## Meeting Notice

### STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS

**March 29, 2007**  
**7:00 pm – 9:00 pm**  
**Town Hall Meeting**  
**Harrah's Hotel**  
**One Riverboat Road**  
**N. Kansas City, MO**

**March 30, 2007**  
**State Committee of Interpreters Board Meeting**  
**9:00am to 4:00pm**  
**Harrah's Hotel**  
**One Riverboat Road**  
**N. Kansas City, MO**

Notification of special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act should be forwarded to the State Committee of Interpreters, P.O. Box 1335, Jefferson City, Missouri 65102 or by calling 573-526-7787. The text telephone for the Deaf or Hard of Hearing is (800) 735-2966 or (800)735-2466 for Voice Relay Missouri.

  Except to the extent disclosure is otherwise required by law, the State Committee of Interpreters is authorized to close meetings, records and votes, to the extent they relate to the following: Sections 610.021(1), (3), (5), (7), (13) and (14), RSMo, and Section 620.010.14(7), RSMo.

  The Committee may go into closed session at any time during the meeting. If the meeting is closed, the appropriate section will be announced to the public with the motion and vote recorded in open session minutes.

  Agenda follows

# TOWN HALL MEETING

SCI is coming to Kansas City March 29, 2007

The MO. State Committee of Interpreters wants to meet you. A Town Hall Meeting has been planned for the members to present information regarding licensure rules and regulations. The committee will also give brief explanations on the differences between certification and licensure, the complaint process and the board member appointment process. Check out the info below:

Subject: SCI Town Hall Meeting  
Date/Where: March 29, 2007 in Kansas City  
HARRAHS HOTEL, ONE RIVERBOAT DR (TAHOE 3 MEETING ROOM)  
June 28, 2007 in Springfield  
HAWTHORN PARK HOTEL, 2431 Glenstone  
September 13, 2007 in St Louis  
SHERATON WESTPORT, LAKESIDE CHALET, 191 Westport December 12, 2006 in  
Jefferson City  
MCSA Educ & Conf Center, 3550 Amazonas Drive  
Time: 7 p.m. - 9 p.m.

0.2 CEU's available  
Interpreters Provided



**Tentative Agenda**  
**STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS**  
MARCH 30, 2007  
**HARRAHS HOTEL**  
**ONE RIVERBOAT ROAD, KANSAS CITY, MO**

***OPEN MEETING***

<b>9:00am Call to Order</b>	<b>John Adams</b>
Roll Call	Tim Eck
<b>Review and Approval of Agenda</b>	<b>Open Agenda</b>
Review and Approval of Open Minutes -December 14, 2006	Open Minutes
Report from MCDHH and/or BCI <ul style="list-style-type: none"> <li>- BCI (3/9/2007)</li> <li>- MCDHH Meeting (3/23/2007)</li> </ul>	Tab 5
Rules Update and Proposed Changes -20 CSR 2232-1.040 Fees	Tab 6
Meetings -Attended <ul style="list-style-type: none"> <li>• DESE Special Ed Administrators (9/06)</li> <li>• FARB (2/07)</li> </ul> -Upcoming <ul style="list-style-type: none"> <li>• RID (August 3-8, 2007)</li> </ul>	Tab 7
Report from Executive Director Financial Report Newsletter Legislation Background checks 2007 Meeting Dates and Locations	Tab 8

**Tentative Agenda**  
**State Committee of Interpreters**  
MARCH 30, 2007  
HARRAH'S HOTEL  
ONE RIVERBOAT ROAD, KANSAS CITY, MO

**CLOSED AGENDA**

**IMMEDIATELY FOLLOWING CONCLUSION OF OPEN SESSION**

Call to Order
Roll Call
Review and Approval of Agenda
Review and Approval of Closed Minutes
Complaints
Complaint Update
Violations (reported on renewal MCDHH compliance)
Executive Director

**State Committee of Interpreters  
Harrah's Hotel  
One Riverboat Drive  
Kansas City, MO 64116**

**March 30, 2007**

**Open Minutes**

The open session of the State Committee of Interpreters was called to order at 9:00 am by Mr. John Adams, Chairperson at Harrah's Hotel, One Riverboat Drive, Kansas City, MO 64116.

**Members Present:**

John Adams, Chairperson  
Tim Eck, Secretary  
Lisa Guillory, AuD, Public Member  
Andrea Segura  
Kathleen Alexander  
Carrie McCray  
Lisa Betzler, Public Member

**Staff Present:**

Pamela Grosse, Executive Director  
Tammy Mouden, Administrative Assistant  
David Barrett, Division Legal Counsel

**Interpreter:**

Diana Dickrader, Contract Interpreter  
Sandy Drummond, Contract Interpreter

**Visitors:**

Kandice Allee, MCDHH  
Stacy Bickel, MCDHH  
Nicole Devore, Advanced Interpreting & More, LLC  
Kim Davis, MCDHH

**Review and Approval of Open Agenda:**

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. McCray to approve the open agenda. All approved.

**Review and Approved of Open Minutes:**

A motion was made by Dr. Guillory and seconded by Ms. Segura to approve the December 14, 2006 minutes with amendments. All approved.

**Report from MCDHH and/or BCI:**

- BCI- March 09, 2007- Ms. Allee stated there was no old business to report. Ms. Allee discussed the new website and it is more user friendly. The MCDHH forms have been revised. The mentorship program is doing well, however they still do not have enough trained mentors. The next meeting will be at the end of April or the first part of May. Mr. Eck had a question about how many mentorship applications the State Committee of Interpreters had received. Ms. Groose believes that it is two or three but did not have the exact numbers with her at this time.

- MCDHH Meeting- Ms. Bickel reported March 23, 2007 was the last MCDHH meeting. The budget has processed nicely through the house. MCDHH has asked Representative Sam Page to file the Deaf Child Bill of Rights for the state of Missouri. Dr. Miller announced his retirement as of September 01, 2007. Ms. Groose asked about Dr. Miller's replacement. At this time there is no replacement for Dr. Miller.

#### **Rules Update and Proposed Changes:**

20 CSR 2232-1.040 Fees- This is an amendment that would add one word (maximum) in order to establish all fees as a maximum rather than the exact number. This would avoid having to file a rule change in order to lower a fee. Also, this amendment would change the insufficient funds check fee from \$50.00 to \$25.00 which is a mandated change.

#### **Reviewed proposed amendments:**

The word "maximum" is no longer being supported by the Division and the language will be removed. Dr. Guillory had a comment about TTY in the rule 2232-1.030 and questioned if it should be removed. Most of the forms read TDD and not TTY. Ms. Davis said that MCDHH uses TTY and so does the federal government. The State Committee forms read TTY also.

#### **Meetings:**

Attended-

- DESE Special Ed Administrators- September 2006. Ms. Betzler attended. Ms. Betzler reported that she is not sure why SCI was there when most of the questions were about certification. Very little was asked about licensure. Ms. Betzler stated that she thought people were uncomfortable talking with a deaf person and would speak directly to the interpreter instead of to her. She thought it would have been easier if Mr. Eck had attended the meeting with her. Mr. Eck would be happy to contact them again to attend the conference again. Mr. Eck would like this item to be put back on the next agenda under upcoming meetings.
- FARB- February 2007- Ms. Segura and Mr. Adams attended the conference. Ms. Segura discussed her attendance at the meeting and it was informational. The theme of the meeting was the words "good moral character". Mr. Adams stated that the handouts were excellent.
- Town Hall Meeting- Mr. Adams reported on the comment forms and the feed back received. There was one suggestion made that a yearly town hall meeting would be good. It should be mandatory attendance before a license is renewed. Ms. Groose stated that we needed to add information about national certifications. Mr. Adams will update the information and send the information out to the Committee members before the June 2007 meeting.

Upcoming

- RID- August 3-8, 2007- Mr. Eck requested Ms. Groose to put this on the next agenda. Mr. Eck feels that Missouri should be represented. This conference is the national conference of interpreters and it only happens every two years. Ms. Groose stated that she could only get one interpreter approved to attend this meeting. Ms. Segura indicated she could attend. Mr. Adams asked if it would be a benefit to the committee if we started watching for other RID conferences. There are regional conferences as well. Not to attend the conference but as an exhibitor. This would be a good way to network with other states and interpreters.

#### **Report from Executive Director:**

- Financial Report- Ms. Groose provided a report as of February 28, 2007.
- Newsletter- Mailed
- Legislation- Subpoena power language was submitted for Interpreters but has not been approved by the Department.
- Background checks- Ms. Groose included information regarding the back ground checks. There was discussion at the FARB Conference about background checks. A motion was made by Dr. Guillory and seconded by Mr. Eck to revisit the issue once a year. All Approved.
- 2007 Meeting Dates and Locations-
  - June 28-29, 2007 In Springfield, MO at the Hawthorn Park Hotel.
  - September 13-14, 2007 in St. Louis at the Sheraton Westport
  - December 13-14, 2007 in Jefferson City, MO. The town hall meeting will be held at the School Administrator's Building and the board meeting will be held at the Division of Professional Registration.

**NIC Certification:**

Ms. Goose stated that this issue relates to NIC certifications. Ms. Goose informed the committee that an emergency rule was filed. We license interpreters based on their certification. Ms. Goose informed the committee it was not added to the MCDHH skill level standards. The issue is how do these interpreters practice? They are being told they are licensed and we have the statutory authority to license based on a national certification. They are going to practice under 209-321 (3) which limits them to practice within their knowledge, skills, and abilities. They need to be placed where they are competent to practice. Mr. Barrett stated that the national certification does not fit into the skill level MCDHH currently has. Ms. Betzler wanted to know, how do we know where they can work? Ms. Goose stated that there is no need for interpreters to do the conversion and pay the additional fee to get into the MCDHH system because they have the national certification. Ms. Goose asked Ms. Allee why the BCI did not address this matter at an earlier date? Ms. Allee stated that they will be calling a meeting for this purpose only. Ms. Goose wanted to know if they would do an emergency rule and Ms. Allee said yes.

The open session recessed at 11:53am for lunch and reconvened at 12:50 pm.

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. Betzler to go into closed session at 1:13 pm for the purpose of #1, #2, #3, #7, and #9. Mr. Eck, Ms. Segura, Ms. Alexander, Dr. Guillory, Ms. McCray, Ms. Betzler all approved.

The meeting was adjourned at 4:33 pm. Mr. Eck, Ms. Segura, Ms. Alexander, Dr. Guillory, Ms. McCray, Ms. Betzler all approved.

---

Signature of Executive Director

---

Date Approved by the Committee